Организация Объединенных Наций S/PV.8255



Совет Безопасности

Семьдесят третий год

Предварительный отчет

8255-е заседание

Понедельник, 14 мая 2018 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-жа Вронецкая	(Польша)
Члены:	Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Льорентти Солис
	Китай	г-н Ма Чжаосюй
	Кот-д’Ивуар	г-н Джедже
	Экваториальная Гвинея	г-н Ндонг Мба
	Эфиопия	г-н Алему
	Франция	г-жа Геген
	Казахстан	г-н Теменов
	Кувейт	г-н аль-Отейби
	Нидерланды	г-жа Грегуар ван Харен
	Перу	г-н Меса-Куадра
	Российская Федерация	г-н Полянский
	Швеция	г-н Оррениус Скау
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Пирс
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Хейли

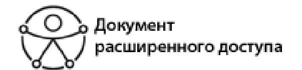
Повестка дня

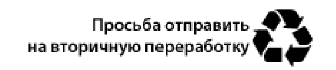
Миссия Совета Безопасности

Брифинг миссии Совета Безопасности в Бангладеш и Мьянму (28 апреля - 2 мая 2018 года)

18-14606 (R)







Заседание открывается в 15 ч.10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Миссия Совета Безопасности

Брифинг миссии Совета Безопасности в Бангладеш и Мьянму (28 апреля — 2 мая 2018 года)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Бангладеш и Мьянмы.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинги соруководителей миссии Совета Безопасности в Бангладеш и Мьянму, состоявшейся в период с 26 апреля по 2 мая, а именно представителей Кувейта, Перу и Соединенного Королевства.

Сейчас я предоставляю слово послу аль-Отейби.

Г-н аль-Отейби (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы от души поблагодарить правительства Бангладеш и Мьянмы за их помощь и материально-техническую поддержку в ходе нашего визита. Этот визит был кратким и наполненным событиями. Без помощи, оказанной обоими правительствами, наша поездка никогда не была бы такой успешной. В этой связи я хотел бы поблагодарить всех членов Совета, которые содействовали в проведении нашей миссии, а также моих коллег-соруководителей. Я сосредоточусь на посещении Бангладеш.

От имени Совета Безопасности я хотел бы поблагодарить премьер-министра Бангладеш Шейх Хасину, которая приложила большие усилия, чтобы встретиться с нами, несмотря на тот факт, что только утром перед встречей она вернулась из поездки за границу. Работники протокольной службы организовали встречу с ней в самом начале ее насыщенного рабочего дня и сразу после ее возвращения из поездки, благодаря чему у нас была возможность услышать о решительном стремлении Бангладеш найти способ урегулировать кризис, связанный с народностью рохингья.

Двадцать восьмого апреля члены Совета Безопасности прибыли в Кокс-Базар, чтобы дать собственную оценку трагического положения, в котором находятся более 1,2 миллиона человек, нуждающихся в гуманитарной помощи. Масштабы этого кризиса расширяются быстрее, чем любого другого такого кризиса в мире. Около 677 000 тысяч беженцев из числа меньшинства рохингья присоединились к тем 300 000 человек, которые были перемещены еще до массового перемещения 25 августа 2017 года.

Мы провели две важные официальные встречи: переговоры с рабочей группы Организации Объединенных Наций в Кокс-Базаре и с представителями правительства Бангладеш - государственным министром Бангладеш по иностранным делам г-ном Мохаммедом Шахриаром Аламом и с личным представителм премьер-министра. В ходе последних переговоров стало совершенно очевидным, что условия для возвращения перемещенных лиц и беженцев еще не созданы и нет никакой возможности гарантировать достойное и безопасное добровольное возвращение людей, которые нашли убежище в Бангладеш.

Рабочая группа призвала к оказанию более широкой международной поддержки плану гуманитарного реагирования в связи с кризисом народности рохингья. Несмотря на то, что он предусматривает финансирование в размере 950 миллионов долларов США, было выделено лишь 25 процентов от этого объема средств.

Миссия Совета выразила свою озабоченность в связи с возможными региональными последствиями кризиса, связанного с беженцами, а также в связи с огромной площадью и масштабами лагеря беженцев. Нам стало совершенно ясно, что перед тем, как беженцы и перемещенные лица смогут вернуться в Ракхайн, необходимо решить вопрос о гражданстве.

В ходе нашей встречи с министром иностранных дел и другими старшими должностными лицами правительства Бангладеш они подтвердили, что готовы продолжать оказывать гуманитарную помощь в меру своих возможностей и делать все, что в их силах, для подготовки лагерей беженцев к предстоящему сезону дождей.

Члены Совета Безопасности затем провели встречу с премьер-министром для того, чтобы обсудить трагедию с точки зрения Бангладеш. Было отмечено, что международное сообщество будет и впредь оказывать содействие Бангладеш в усилиях, которые эта страна прилагает, чтобы попытаться помочь беженцам. Со своей стороны премьер-министр Бангладеш выразила признательность членам Совета Безопасности, которые в ходе всего своего визита заявляли о своей поддержке Бангладеш. Премьер-министр вновь подчеркнула, что она и ее правительство будут и впредь оказывать помощь беженцам и перемещенным лицам и делать все, что в их силах, для обеспечения того, чтобы беженцы могли добровольно и в условиях достоинства вернуться в свою страну, когда это будет целесообразным и безопасным.

Затем мы посетили лагерь беженцев, где члены Совета смогли воочию увидеть масштабы трагического положения, в котором оказываются беженцы и перемещенные лица по прибытии на границу. Мы встретились с беженцами и увидели условия, в которых они находятся вдоль нулевой линии демаркации этих двух стран. Мы увидели тысячи беженцев и смогли стать непосредственными свидетелями плачевного положения тех, кто лишился своих домов и, в наиболее трагических случаях, членов семей.

Пограничники Бангладеш сообщили о прибытии в последние дни группы беженцев, многие из которых были ранены. Они также показали нам изображения жертв, которые, очевидно, были ранены в результате бомбардировок и обстрелов перед тем, как они достигли лагеря беженцев. Мы встретились также с местными жителями, утверждавшими, что они являются прибывшими ранее беженцами из Мьянмы, однако у них не было национальных удостоверений личности. Они также сообщили о том, что власти Мьянмы не обеспечивали осуществление их прав, в том числе права на свободу передвижения, образование, доступ к медицинским услугам и трудоустройству — они были лишены всего этого, также как и национальных удостоверений личности.

Затем мы отправились в крупнейший в мире лагерь беженцев — лагерь Кутупалонг, в котором находятся более 600 000 беженцев, половину из которых составляют дети. Члены Совета встретились с жертвами сексуального насилия, детьми-сиротами и теми, кто бежал из мест, где их семьи жестоко убили, а то, что оставалось от их деревень, уничтожили. Мы услышали от самих жертв о крайне жестоком обращении, от которого пострадали эти люди, и об ужасах, свидетелями которых они стали.

Кроме того, мы встретились с членами организаций гражданского общества и неправительственных организаций. Во время нашего пребывания в Бангладеш члены Совета провели две пресс-конференции — в Кокс-Базаре и Дакке, где мы ответили на вопросы местных и международных журналистов.

В своем национальном качестве я хотел бы поделиться некоторыми наблюдениями и комментариями по итогам посещения Бангладеш и Мьянмы. Я обещаю быть кратким и выскажу дополнительные замечания в ходе неофициальных консультаций, которые в соответствии с графиком должны состояться после данного заседания.

Во-первых, мы высоко ценим сотрудничество со стороны правительств Бангладеш и Мьянмы и все, что они сделали для обеспечения того, чтобы миссия Совета была успешной. Мы рассчитываем на укрепление сотрудничества между этими двумя соседними странами в целях рассмотрения и урегулирования проблемы беженцев рохингья.

Мы согласны с выводами Рабочей группы Организации Объединенных Наций в отношении широкомасштабных последствий, которые могут возникнуть в том случае, если условия в лагере ухудшатся. Совет Безопасности должен принять меры для предотвращения дальнейшего обострения кризиса и ухудшения условий, поскольку это представляет прямую угрозу международному миру и безопасности. Это не только наша собственная оценка, такого мнения придерживается и Рабочая группа.

На границе мы встретили многих женщин и детей. Меня потряс плач детей, которые, бежав от насилия в штате Ракхайн, все еще искали своих родителей. Я не забуду их всхлипы и плач.

Беженцы рохингья сообщили нам, что им было отказано в выдаче национальных удостоверений личности. Мы поддерживаем их законный призыв в отношении гражданства и признания и призываем правительство Мьянмы приступить к решению этой

проблемы, начав прежде всего с урегулирования проблемы отказа народу рохингья в гражданстве.

Масштабы разрушения деревень в одной лишь северной части штата Ракхайн свидетельствуют о явном совершении там организованных и систематических актов насилия в отношении меньшинства, единственным преступлением которого является то, что оно исповедует мусульманскую веру и является меньшинством. Мы видели не отдельные разрушенные дома, а крупномасштабные разрушения, когда дома и здания были сровнены с землей. Мы считаем, что с учетом масштабов этих разрушений происходящее вполне может быть приравнено к этнической чистке.

Это все мои замечания на данный момент. Как я уже отметил, я хотел бы высказать дополнительные замечания и рекомендации, когда мы перейдем к неофициальным консультациям.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю посла аль-Отейби за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово послу Меса-Куадре.

Г-н Меса-Куадра (Перу) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, мы благодарим Вас за проведение сегодняшнего важного заседания, посвященного недавнему визиту членов Совета Безопасности в Бангладеш и Мьянму. По мнению Перу, положение мусульман-рохингья в этих странах требует особенно пристального внимания международного сообщества и Совета.

Перу имела честь возглавить эти визиты в качестве Председателя Совета в апреле месяце совместно с Кувейтом и Соединенным Королевством. Мы хотели бы также отметить роль Польши, под председательством которой завершилась эта поездка, о которой мы сегодня отчитываемся. Для меня было большой честью работать со всеми этими странами. Мы выражаем особую благодарность правительствам Бангладеш и Мьянмы за их теплый прием, страновым группам Организации Объединенных Наций в обеих странах, Секретариату за его неустанную помощь и правительству Кувейта за его щедрую материально-техническую поддержку, которая способствовала реализации нашей амбициозной программы.

Заслушав выступление моего коллеги Постоянного представителя Кувейта, который рассказал о мероприятиях, прошедших в Бангладеш после краткого посещения его страны, я расскажу об основных мероприятиях 30 апреля в Нейпьидо. У нас была возможность провести встречи с самыми высокопоставленными членами правительства Мьянмы и донести до них позицию Совета в соответствии с заявлением Председателя S/PRST/2017/22, которое Совет единогласно принял в ноябре прошлого года (см. S/PV. 8085), а также в соответствии с согласованными целями поездки.

В ходе нашей встречи с государственным советником Аун Сан Су Чжи она заявила о своем стремлении обеспечить скорейшее возвращение беженцев из Бангладеш в Мьянму до начала сезона дождей. Однако, по ее словам, этот процесс затягивается из-за сложностей с представлением необходимых административных форм. Государственный советник подчеркнула, что ее правительство придает большое значение выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн — второго в списке беднейших регионов Мьянмы. Она признала необходимость разработки законодательства, подобного Закону о гражданстве 1982 года, однако отметила, что для этого потребуется некоторое время. Государственный советник указала также на необходимость создания атмосферы доверия в отношениях между общинами в целях облегчения доступа для гуманитарных организаций. Она отметила, что особое внимание, которое уделяется мусульманским меньшинствам, создает у других общин ощущение дискриминации.

В ходе диалога члены Совета заявили о своей готовности оказать правительству Мьянмы содействие как в процессе добровольного возвращения беженцев, так и в устранении коренных причин кризиса. Кроме того, они подчеркнули, что правительство Мьянмы должно обеспечить полный доступ Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям и сотрудничать с новым Специальным посланником Генерального секретаря. Государственный советник была также проинформирована, в частности, о настоятельной необходимости соблюдения прав человека народности рохингья, решения вопроса об их гражданстве и проведения независимых расследований, с тем чтобы привлечь к ответственности виновных за совер-

шенные преступления и тем самым содействовать примирению.

Затем мы встретились с главнокомандующим вооруженными силами Мьянмы генералом Мин Аун Хлайном, который заявил, что насилие в штате Ракхайн было спровоцировано нападениями «Араканской армии спасения рохингья» и что оно затронуло все общины в этом регионе. Что касается роли вооруженных сил, то он отметил, что они защищают страну от внешних угроз и подчиняются гражданскому правительству. В ответ на утверждения о нарушениях прав человека он заявил, что вооруженные силы выполняют свои международные обязательства и что были соблюдены внутренние процедуры обеспечения подотчетности.

Члены Совета подчеркнули необходимость обеспечения безопасности в штате Ракхайн, для того чтобы обеспечить добровольное возвращение беженцев, которые по-прежнему боятся возвращаться в свои дома. В связи с этим была подчеркнута важность сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, в том числе со Специальным посланником, а также с Бангладеш. Была отмечена также необходимость проведения транспарентных расследований и создания независимого механизма привлечения к ответственности при поддержке международного сообщества в целях расследования нарушений прав человека в штате Ракхайн.

Кроме того, 30 апреля мы провели встречу с членами Комитета по осуществлению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, которые представили различные инициативы содействия экономическому развитию региона. Что касается возвращения беженцев, то члены Комитета подчеркнули, что они работают над этим вопросом и что возникшие проблемы следует решать в рамках двустороннего сотрудничества с Бангладеш. Кроме того, они сослались на переговоры о подписании меморандума о взаимопонимании с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций. Наконец, мы провели также важные встречи со страновой группой Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества.

Перу с глубокой озабоченностью отмечает бедственное положение мусульман-рохингья как в Мьянме, так и в Бангладеш. Мы подчеркиваем также, что международному сообществу необходимо уделять более пристальное внимание этому гуманитарному кризису и оказать необходимое содействие в его урегулировании. Кроме того, мы должны подчеркнуть необходимость создания независимого и транспарентного механизма для привлечения к ответственности виновных в связи с многочисленными обвинениями в нарушениях прав человека, в том числе многочисленных случаях насилия и сексуальных надругательств. Мы поддерживаем инициативы и усилия, предпринятые в этой связи.

Наконец, мы подчеркиваем важность укрепления верховенства права и проведения демократического переходного процесса в Мьянме с целью укрепления доверия к ее институтам, ослабления межобщинной напряженности и содействия установлению прочного мира в Мьянме и регионе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Меса-Куадру за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово послу Пирс.

Г-жа Пирс (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, поскольку я впервые выступаю в Совете в этом месяце, я хотела бы поздравить Вас с вступлением на этот пост. Я хотела бы присоединиться к моему коллеге из Перу и выразить признательность правительствам Мьянмы и Бангладеш, а также нашему коллеге из Кувейта за отличную организацию нашей поездки. Без них мы не смогли бы выполнить столь обширную программу. Как и мои коллеги из Перу и Кувейта, мы от души признательны за все, что мы смогли увидеть благодаря усилиям сотрудников Организации Объединенных Наций на местах и помощи сотрудников Секретариата. Думаю, что я могу заявить от имени всего Совета Безопасности, что все члены сочли эту поездку весьма плодотворной и интересной, несмотря на сопряженные с ней трудности.

Я расскажу о мероприятиях третьего дня и о нашей поездке на места в северную часть штата Ракхайн. В этот день мы заслушали брифинг главного министра штата Ракхайн и совершили полет на вертолете над территорией северной части Ракхайна. Нас сопровождали министр Союза по международному сотрудничеству Чо Тин и главный координатор Общества по оказанию гуманитарной помощи, расселению и развитию в Ракхайне г-н Аун Тун Тет.

Члены Совета Безопасности пролетели над районом, в котором наблюдаются широкомасштабные разрушения земель и деревень. Было очевидно, что эти районы выжжены дотла.

Мы видели конкретные объекты, которые правительство Мьянмы подготовило для возвращения беженцев, в том числе центр приема беженцев и транзитный центр в Хла Пхоэ Кхауне, который может разместить до 30 000 человек. Мы встретились с представителями местных общин в северной части штата Ракхайн. Мы провели общее собрание с группами мусульман и индуистов Ракхайна. Мы встретились с представителями общин, на глазах которых их семьи пострадали от нападений Араканской армии спасения рохингья. Мы встретились также с представителями общин рохингья, чьи дома восстанавливают власти. Мы смогли также провести встречу — пусть и, увы, краткую — с представителями гражданского общества в аэропорту города Ситуэ.

Следуя примеру моих коллег, я хотела бы сейчас представить Совету некоторые наблюдения по этому поводу.

Во-первых, мы увидели сам масштаб разрушений. За всю мою работу я видела только один похожий лагерь. Я была весьма поражена масштабами проблем, с которыми сталкиваются эти беженцы, а также правительство и Организация Объединенных Наций, пытаясь организовать возвращение людей в свои дома. С воздуха мы видели широкомасштабные разрушения, и эти разрушения, несомненно, являются одной из причин такого распространения лагерей беженцев в Бангладеш.

Во-вторых, бирманские власти должны расширить масштабы свои ответных мер и предоставить Организации Объединенных Наций беспрепятственный доступ на места для оказания им помощи. Только Организация Объединенных Наций обладает техническими возможностями и знаниями для того, чтобы справиться с задачей такого масштаба. В Мьянме есть два центра временного размещения. Оба могут принять, в лучшем случае, 300 человек в день. В настоящее время насчитывается численность беженцев составляет приблизительно 900 000 человек. Возможности этих центров несоразмерны с тем, что необходимо, чтобы вернуть столь большое число беженцев домой. Как я уже сказала, участие Организации Объединенных Наций необходимо, поскольку это единственное в мире учреждение, способное предоставить помощь в нужном объеме.

В-третьих, мы не получили достаточно информации о перспективах выработки долгосрочных решений. Членам Совета сказали, что беженцы будут размещены в транзитном центре лишь временно, однако не было предоставлено каких-либо убедительных разъяснений относительно того, как они в реальности вернутся в свои деревни и в какие сроки. Мы отметили, что лагерь для внутренне перемещенных лиц в городе Ситуэ существует там с 2012 года, и я думаю, что члены Совета были поражены этим фактом.

В-четвертых, необходимо делать упор на принятие реальных мер на местах и развитие, а не устранение лежащих в основе этих проблем политических факторов. Члены Совета слышали о планах в отношении Общества по оказанию гуманитарной помощи, расселению и развитию в штате Ракхайн, которое финансируется за счет частных средств, а также о технических деталях проведения репатриации. Однако, если позволите, я хотела бы высказать два замечания на этот счет. Существует риск того, что частное финансирование, а также доставка чего-бы то ни было без участия рохингья будет способствовать увеличению масштабов перемещения, а не урегулированию этой проблемы. Я думаю, что мы согласны, что власти Мьянмы глубоко обеспокоены вопросами развития в штате Ракхайн в целом, и Совет считает, что это является одним из аспектов, над которым необходимо работать. Однако это тот аспект, от урегулирования которого зависит, смогут ли представители рохингья начать возвращаться в свои дома в безопасности и под защитой. Меня особенно поразил контраст между тем, какие меры вновь предлагается осуществить на местах в Мьянме, и масштабами этой проблемы.

По словам двух моих коллег в ходе совещаний, которые они упомянули, в решении политических вопросов был достигнут незначительный прогресс. Многие из этих политических вопросов были отмечены в рекомендациях Комиссии Аннана. Они сосредоточены вокруг примирения общин, стандартизации процедур определения гражданского статуса представителей рохнигъя, прав человека, таких как право на свободу передвижения и доступ к образованию и средствам к существованию, и

привлечения виновных в совершении актов насилия к ответственности.

Опять же, некоторые сельские жители и должностные лица рассказали нам, что они подверглись нападениям со стороны Араканской армии спасения рохингья. Как представителю своей страны мне ясно, что необходим механизм подотчетности в отношении всех предполагаемых нарушений и ущемлений прав человека, совершенных в северной части штата Ракхайн. Но, опять же, я исхожу из того, что Совет совершил поездку с целью изучить положение представителей рохингья и что главная проблема обусловлена положением этой народности.

В последние дни мы были весьма обеспокоены сообщениями о том, что силы безопасности Мьянмы угрожали жителям деревень рохингья, чтобы те не общались открыто с делегацией Совета Безопасности, и сказали им, что тех, кто уже так поступил, теперь разыскивают органы безопасности. Очевидно, что недопустимо, чтобы кто-бы то ни было боялся говорить с представителями Совета Безопасности, который, в конечном счете, совершает такие поездки от имени международного сообщества. Я буду весьма признательна представителям властей Мьянмы за предоставление разъяснений по этому вопросу в срочном порядке.

В заключение, если позволите, я хотела бы сделать последнее замечание. Меня, и я полагаю, что и моих коллег тоже, весьма поразило единство членов Совета в ходе этой миссии. Мы все хотели бы найти способ сохранить это единство в ходе дальнейшей работы под Вашим руководством, г-жа Председатель.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Пирс за ее выступление.

От имени Совета я хотела бы выразить признательность всем членам Совета Безопасности и представителям Секретариата, участвовавшим в миссии, за выполнение своих важных обязанностей.

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые пожелают выступить.

Г-н Ма Чжаосюй (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего я хотел бы присоединиться к моей коллеге из Великобритании и поздравить Вас, г-жа Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Китай благодарит Вас также за созыв этих открытых прений. Я внимательно выслушал выступления наших коллег из Соединенного Королевства, Кувейта и Перу.

Благодаря согласованным усилиям членов Совета и в тесной консультации с соответствующими странами, члены Совета недавно посетили Бангладеш и Мьянму. Они провели беседы с руководителями, должностными лицами различного уровня и простыми жителями обеих стран, в которых они также совершили выезды на места.

Китай глубоко признателен за прием, оказанный членам Совета во время их посещения Бангладеш и Мьянмы. Этот визит продемонстрировал решимость и действия сторон с целью урегулирования этого вопроса посредством диалога и сотрудничества, а также подал пример единства и сотрудничества в работе Совета Безопасности. Он сыграл позитивную роль в поисках решения проблемы штата Ракхайн. В ходе поездки члены Совета получили более глубокое понимание проблемы штата Ракхайн и всей ее серьезности и сложности.

Все члены Совета выразили обеспокоенность по поводу гуманитарного положения перемещенных лиц. В то же время они увидели искренние усилия со стороны Бангладеш и Мьянмы в их стремлении урегулировать этот вопрос. Бангладеш приложил огромные усилия для реагирования на гуманитарный кризис, а правительство Мьянмы готово к возвращению перемещенных лиц. Китай отметил, что после визитов Совета соответствующие страны приложили активные усилия для дальнейшего улучшения ситуации.

После выступления государственного советника Аун Сан Су Чжи 1 мая стало ясно, что правительство в кратчайшие сроки подпишет с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций меморандум о взаимопонимании относительно возвращения перемещенных лиц. Государственный советник лично посетила штат Ракхайн. Мьянма построила транзитные пункты, центры временного размещения в деревнях и приняла целый ряд мер по улучшению условий в штате Ракхайн.

Кроме того, недавно правительство Мьянмы направило в Бангладеш делегацию высокого уровня, чтобы встретиться с перемещенными лицами и призвать их вернуться. Необходимо в полной мере признать предпринимаемые заинтересованными странами активные усилия с целью начать процесс репатриации. Наступающий сезон дождей может ухудшить условия жизни в Кокс-Базаре. Мы должны уделять пристальное внимание этой ситуации и делать все возможное для того, чтобы не допустить широкомасштабного гуманитарного кризиса. Сейчас в Мьянме и Бангладеш первостепенной задачей являются выполнение двусторонних договоренностей, содействие своевременному возвращению как можно большего числа перемещенных лиц и реальному улучшению гуманитарного положения перемещенного населения в Бангладеш. Мы надеемся, что все вопросы, возникающие в связи с выполнением двусторонних договоренностей, в Мьянме и Бангладеш будут решаться на основе диалога и консультаций. Урегулирование Мьянмой и Бангладеш соответствующих вопросов общими усилиями будет отвечать не только основным долгосрочным интересам обеих стран, но и интересам всех стран региона.

В будущем международное сообщество должно увеличить объем гуманитарной помощи Мьянме и Бангладеш. Учреждениям системы Организации Объединенных Наций следует активизировать консультации с правительствами соответствующих стран и в кратчайшие сроки подписать соответствующий меморандум о взаимопонимании. Чтобы содействовать возвращению перемещенных лиц, нам нужно сообща продвигать процесс скорейшего осуществления двусторонних договоренностей. Необходимо создать благоприятные внешние условия, чтобы страны смогли урегулировать этот вопрос по двусторонним каналам и избежать затяжек с его решением или дальнейшего осложнения ситуации.

На прошлой неделе Совет Безопасности в заявлении для печати (SC/13331) по итогам своего визита в Мьянму и Бангладеш подтвердил твердую поддержку членов Совета суверенитета, политической независимости, территориальной целостности и единства Мьянмы. Он приветствовал подписание между правительствами Мьянмы и Бангладеш меморандума о взаимопонимании и достижение соответствующих договоренностей о возвращении лиц, перемещенных из штата Ракхайн, а также заявление, с которым 1 мая выступила государственный советник г-жа Аун Сан Су Чжи. Он настоятельно призвал правительства Мьянмы и Бангладеш активизировать консультации и сотрудничество, а также выполнить двусторонние договоренности в кратчайшие сроки. Совету следует и далее поощрять Мьянму и Бангладеш к проведению активных консультаций и к сотрудничеству в скорейшем осуществлении двусторонних договоренностей.

Как дружественный сосед Мьянмы и Бангладеш, Китай очень внимательно следит за положением дел в штате Ракхайн. Мы активно реагируем на возникающие вопросы и оказываем чрезвычайную гуманитарную помощь в надлежащем обустройстве перемещенных лиц. Трехэтапный подход к решению проблемы штата Ракхайн, предложенный государственным советником, министром иностранных дел Китая г-ном Ваном И в ходе его визита в Мьянму и Бангладеш в ноябре 2017 года, был одобрен обеими странами, и сейчас его реализация идет полным ходом.

Китай будет и впредь играть конструктивную роль в поиске надлежащего урегулирования проблемы штата Ракхайн, в основе которой лежат сложные исторические, этнические и религиозные причины. Ее решение требует долгосрочных усилий. Международное сообщество должно играть конструктивную роль в создании внешних благоприятных условий для проведения консультаций и диалога между Мьянмой и Бангладеш и для решения, тем самым, реальных проблем, поддержания долгосрочной стабильности и достижения процветания и развития в штате Ракхайн. Настало время действовать.

Г-жа Хейли (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я еще раз поздравляю Вас, г-жа Председатель, с председательством Вашей страны в Совете. Я благодарю наших коллег из Кувейта, Соединенного Королевства и Перу за работу, которую они проделали для организации этого визита. Я также благодарю правительства Кувейта, Бангладеш и Бирмы за организацию визита членов Совета Безопасности.

Членам Совета Безопасности было совершенно необходимо из первых рук получить информацию о кризисе в штате Ракхайн и проблемах, с которыми сталкиваются беженцы из числа рохингья. Одной из главных причин визита является разочаровыва-

ющая реакция со стороны бирманского правительства. Судя по реакции правительства и бирманских военных, они, как представляется, не понимают своей роли в этом кризисе. Это недопустимо и неприемлемо, если мы действительно хотим добиться какого-либо прогресса в прекращении насилия в штате Ракхайн.

Мы благодарны правительству Бангладеш за все, что оно делает для оказания поддержки беженцам рохингья, и за его готовность сотрудничать с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций в удовлетворении потребностей беженцев. Международная поддержка усилий по оказанию гуманитарной помощи беженцам в Бангладеш сегодня важна, как никогда ранее. Мы должны продолжать поддерживать их. Более того, как члены Совета, мы должны быть готовы сделать что-то прямо сейчас. Время работает против нас.

Сезон дождей уже начался, что еще больше усугубляет положение сотен тысяч беженцев. Мы должны продолжать сотрудничать с Бангладеш и учреждениями Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечить беженцев всем необходимым к началу дождей, когда вода затапливает землю у них под ногами и размывает холмы, на которых они строят свои жилища. Мы не можем допустить, чтобы беженцы оказались в небезопасных и антисанитарных условиях. Окончательное решение зависит не от Бангладеш. Беженцы должны вернуться в свои дома и на свою землю. Мы, члены Совета Безопасности, должны продолжать уделять пристальное внимание созданию условий для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения рохингья и всех перемещенных общин в места их постоянного проживания в Бирме. Мы рады констатировать факт сотрудничества между правительствами Бангладеш и Бирмы в достижении этой цели, однако главная ответственность за создание таких условий лежит непосредственно на властях Бирмы.

Мы высоко оцениваем транспарентность, продемонстрированную бирманским правительством в ходе визита. Однако Бирма должна делать гораздо больше для того, чтобы выполнить свои обязанности и принять необходимые меры для прекращения кризиса. Бирма должна сотрудничать с международным сообществом в поиске реальных решений. Это означает, что она должна активно работать с Организацией Объединенных Наций и другими сторонами над созданием на местах таких условий, которые убедят бежавших рохингья в том, что они могут добровольно вернуться места своего постоянного проживания в условиях безопасности и уважения их человеческого достоинства.

Одним из основных предварительных условий добровольного возвращения беженцев является обеспечение торжества правосудия. Бирма должна сотрудничать в проведении авторитетных, независимых расследований сообщений о совершенных преступлениях. Виновные, в том числе из числа сотрудников служб безопасности, должны быть привлечены к ответственности. С безнаказанностью нельзя мириться. В рамках этих усилий бирманское правительство должно предоставить доступ для Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов и восстановить доступ для Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме.

Бирма должна также доказать, что соблюдает основные права человека рохингья и уважает их свободу передвижения и свободу религии. Она должна ликвидировать условия, которые продолжают толкать людей на бегство из штата Ракхайн. Бирме следует прилагать больше усилий для устранения коренных причин кризиса путем всестороннего выполнения рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, в том числе рекомендаций, касающихся гражданства.

Бирме также нужно признать, что создание надлежащих условий для безопасного, достойного, добровольного и окончательного возвращения более чем 1 млн. беженцев наталкивается на огромные материально-технические трудности. С такими вызовами в одиночку не справится ни одна страна, поэтому Бирме следует согласиться на специальную помощь, которую предлагают соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций.

Соединенные Штаты готовы оказать Бирме поддержку в урегулировании самого кризиса и в поиске долгосрочного решения. Единственным правильным решением является формирование демократического, плюралистического правительства, защищающего права всех общин меньшинств, в том числе рохингья. В качестве жеста доброй воли Бирма должна незамедлительно подписать меморандум о взаимопонимании с Управлением Вер-

ховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций. Бирма должна также предоставить Организации Объединенных Наций и всем другим гуманитарным партнерам немедленный и беспрепятственный доступ в штат Ракхайн. Это имеет решающее значение для того, чтобы заручиться доверием не только у международного сообщества, но и у беженцев.

Кроме того, бирманскому правительству следует предоставить немедленный и беспрепятственный доступ в штат Ракхайн для представителей средств массовой информации и обеспечить защиту свободы прессы, в том числе безопасность журналистов. Мы вновь призываем правительство Бирмы освободить двух журналистов агентства «Рейтер», которые содержатся в тюрьме и в отношении которых заведено судебное производство лишь за то, что они сообщали о зверствах, чинимых в штате Ракхайн, и документировали их.

Для прекращения кризиса рохингья важное значение имеет активная позиция Совета Безопасности. Мы знаем, что именно требуется от нас. Мы не можем допустить, чтобы политические и краткосрочные экономические интересы помешали нам вершить правое дело. Мы обладаем уникальными инструментами для того, чтобы побудить Бирму предпринять реальные шаги по урегулированию этого кризиса, и мы должны их использовать. Мы должны оперативно действовать, чтобы принять проект резолюции, в которой содержались бы реальные шаги для урегулирования этого крайне масштабного и усугубляющегося гуманитарного кризиса, который сопровождается кризисом в области прав человека. Это также будет сложной задачей, поскольку некоторые члены Совета по циничным и эгоистичным причинам препятствуют нам в принятии мер. Некоторые подрывают единство, которое члены Совета проявили в ходе поездки, внося в текст бесполезные поправки, что лишь делает послание Совета менее убедительным. Мы все слышали ужасающие истории о страданиях народности рохингья и о том, как страдают люди на местах, когда проводятся этнические чистки. Теперь члены Совета своими глазами увидели, к чему привел этот кризис. Поэтому у нас нет выбора: необходимо действовать уже сейчас.

Г-н Оррениус Скау (Швеция) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы также поблагодарить соруководителей за организацию этой важной и своевременной миссии. Позвольте мне также поблагодарить правительства Бангладеш и Мьянмы за сотрудничество, а Секретариат и страновые группы Организации Объединенных Наций - за поддержку.

Поездка позволила членам Совета увидеть своими глазами массовый беженский кризис, вызванный широкомасштабным насилием, которое имеет место в штате Ракхайн с августа прошлого года, услышать истории тех, кто бежал от насилия, а также тех, кто остался в Ракхайне, и дать оценку ситуации в Мьянме и условий для добровольного, безопасного возвращения в условиях достоинства.

Увиденное членами Совета во время поездки оставило неизгладимый след. Они были потрясены рассказами о жестокости, от которой страдают представители народности рохингья. Члены Совета с признательностью отметили, что Бангладеш оказывает беженцам радушный и щедрый прием. При этом они были встревожены масштабностью кризиса и необходимых ответных мер. Обеспечение осуществления в полном объеме заявления Председателя Совета от 6 ноября 2017 года (S/PRST/2017/22) остается актуальным и неотложным. Визит членов Совета свидетельствует о нашей решимости гарантировать его осуществление. Еще одним шагом в этом направлении является тот факт, что Генеральный секретарь назначил Кристину Шранер Бургенер своим Специальным посланником по Мьянме. Мы хотели бы заявить о нашей решительной поддержке Специального посланника и ее работы.

Поездка Совета позволяет подчеркнуть необходимость продолжать следить за развитием ситуации и наращивать наши усилия, направленные на поиск путей урегулирования этого кризиса. Некоторые вопросы необходимо решать безотлагательно.

Во-первых, мы должны в срочном порядке принять меры для удовлетворения потребностей беженцев. Мы высоко оцениваем усилия правительства Бангладеш и общин, принимающих беженцев рохингья. Как могли убедиться члены Совета, в связи с масштабностью кризиса необходимо, чтобы они располагали поддержкой для обеспечения необходимых ответных мер. В ходе предстоящего сезона дождей и без того сложная для беженцев си-

туация, вероятно, еще усугубится. Мы призываем все государства продолжать оказывать поддержку и увеличить ее объем.

Во-вторых, мы должны обеспечить создание условий для добровольного, безопасного, достойного и долгосрочного возвращения. Очевидно, что для того, чтобы процесс возвращения начался, должны существовать условия для добровольного, безопасного и достойного возвращения в соответствии с нормами международного права и принципом невыдворения. Крайне важно обеспечить, чтобы в полном объеме принимались меры для устранения коренных причин, которые изначально привели к насилию и перемещению. В ходе визита Совета стало ясно, что существует настоятельная необходимость в осуществлении программ в области безопасности, восстановления и создания источников средств к существованию в интересах всех общин в штате Ракхайн. Необходимо активизировать осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн, в тесном сотрудничестве с международными и региональными партнерами, в том числе для серьезного рассмотрения вопроса о гражданстве.

Беженцы сообщили Совету о том, что те из них, кто решит добровольно вернуться, хотят иметь возможность вернуться в места их происхождения. В тех случаях, когда условия благоприятствуют возвращению, важно избегать создания новых лагерей для внутренне перемещенных лиц или создания аналогичных лагерям поселений в Ракхайне. Люди должны находиться в транзитных центрах и центрах временного размещения только на временной основе. Мы призываем правительства Мьянмы и Бангладеш ускорить продолжающиеся двусторонние консультации и усилия и в установленные сроки осуществить меморандум о взаимопонимании и соглашение. Международные субъекты должны продолжать поддерживать усилия в этом направлении. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), обладающее глобальным мандатом как международное агентство по делам беженцев, должно участвовать в этом процессе.

Члены Совета услышали душераздирающие истории о сексуальном насилии. Особое внимание следует уделять мнениям и особым потребностям лиц, пострадавших от сексуального и гендерного насилия, в том числе удовлетворению потребности этих лиц в защите в ходе процесса возвращения.

В-третьих, критически важное значение имеют доступ и участие Организации Объединенных Наций. Настало время для того, чтобы правительство Мьянмы предоставило Организации Объединенных Наций, а также другим национальным и международным неправительственным организациям полный и беспрепятственный доступ в штат Ракхайн. Мы приветствуем руководящую роль, которую Организация Объединенных Наций играет в штате Ракхайн под эгидой координатора-резидента. Сейчас необходимо, чтобы в кратчайшие возможные сроки был заключен меморандум о взаимопонимании между Программой развития Организации Объединенных Наций и УВКБ. Наличие доступа также имеет крайне важное значение для поддержки осуществления рекомендаций Консультативной комиссии. В этой связи мы приветствуем подтверждение приверженности осуществлению рекомендаций Комиссии и работе с Организацией Объединенных Наций, о чем было заявлено в пресс-релизе государственного советника, опубликованном 1 мая после ее встречи с членами Совета Безопасности.

Наконец, многочисленные сообщения о систематических, широкомасштабных и скоординированных актах насилия, в том числе свидетельства, представленные непосредственно членам Совета, убедительно указывают на то, что в стране совершаются преступления против человечности. Нельзя мириться с безнаказанностью за такие преступления, и необходимо привлечь виновных к ответственности. Все государства несут ответственность за устранение и предупреждение нарушений международного права, в том числе нарушений прав человека и соответствующих злоупотреблений. В этом случае главную ответственность несет правительство Мьянмы, которое должно искренне приложить усилия для обеспечения подотчетности. В противном случае международному сообществу придется взять на себя оказание помощи и серьезно рассмотреть механизмы, имеющиеся для этой цели. Нам известно о том процессе, который сейчас осуществляется Международным уголовным судом. Без обеспечения подлинной подотчетности будет трудно добиться доверия, необходимого для возвращения беженцев. Мы полностью поддерживаем деятельность Миссии по установлению фактов, ко-

торой должен быть предоставлен полный и беспрепятственный доступ для выполнения своей работы. С помощью сбора доказательств в Кокс-Базаре также можно внести большой вклад в этот процесс.

Эта поездка стала проявлением солидарности с беженцами, которые нашли убежище в лагерях в Бангладеш. Беженцы обратились к Совету с мощным и четким призывом к неизменному оказанию помощи и принятию мер. Мы не вправе их подвести. Этот визит также стал проявлением солидарности с правительством Бангладеш и бангладешскими принимающими общинами, которым мы должны и впредь оказывать поддержку. Кроме того, эта поездка стала проявлением готовности поддерживать правительство Мьянмы в создании условий для возвращения и обеспечения мира и процветания для всех людей в штате Ракхайн. Мы призываем власти Мьянмы к тому, чтобы в полной мере взаимодействовать с учреждениями Организации Объединенных Наций на местах и с другими региональными и международными партнерами. Швеция готова и впредь поддерживать Мьянму на ее пути к демократии и миру.

Г-жа Геген (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотела бы от всей души поблагодарить Кувейт, Перу и Соединенное Королевство за их усилия по организации и проведению этой миссии, которая стала для всех нас исключительно важным событием. Я хотела бы также поблагодарить за гостеприимство Бангладеш и Бирму.

В ходе поездок на места, в частности на нулевую линию, в лагерь Кутупалонг и северную часть штата Ракхайн, а также в ходе различных интервью членам Совета удалось определить для себя степень серьезности страданий рохингья, масштабы разрушений в северной части штата Ракхайн, сложный характер этого кризиса и ту срочность, с которой он должен быть урегулирован. Я хотела бы представить обзор того, какие выводы сделала Франция по итогам посещения и обозначить приоритеты, которые, по нашему мнению, должны лежать в основе международных действий, в частности Организации Объединенных Наций, в поддержку беженцев рохингья.

Мы стали свидетелями достойных восхищения усилий и щедрости правительства и местного населения Бангладеш, которые принимают у себя в целом более 1 миллиона беженцев рохингья, находящихся в особенно уязвимом положении и живущих в очень тяжелых условиях. Необходимо и впредь оказывать это образцовое гостеприимство. Мы также отметили, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций и гуманитарные учреждения и организации проводят выдающуюся работу в этой связи. С точки зрения Франции, безотлагательная активизация международной поддержки подразумевает действия по трем направлениям.

Во-первых, требуется повысить ставку финансирования плана мер гуманитарного реагирования, поскольку она по-прежнему значительно ниже той, которая необходима для удовлетворения текущих потребностей. Согласно данным последней оценки УВКБ, нынешняя ставка составляет 16 процентов.

Во-вторых, необходимо в безотлагательном порядке предпринять надлежащие меры и шаги для удовлетворения нужд и защиты народности рохингья, чтобы подготовиться к трудностям и рискам для здоровья обитателей лагерей для беженцев в муссонный период. В число таких мер, которые уже принимаются правительством Бангладеш, входят укрепление и перенос в другое место жилищных сооружений.

В-третьих, мы должны продолжать оказывать содействие Бангладеш, гуманитарным работникам и местным принимающим общинам в обеспечении для беженцев рохингья максимально приемлемых условий, не упуская при этом из вида перспективу экономического развития Бангладеш. Особое внимание должно уделяться потребностям детей, в том числе в области образования, а также потребностям женщин, подвергнувшихся ужасающему насилию.

По итогам посещения Бирмы подтвердилась правильность требований со стороны Совета Безопасности к гражданским и военным властям, которые были совершенно четко изложены в заявлении Председателя от 6 ноября 2017 года (S/PRST/2017/22). Франция по-прежнему придает первостепенное значение всестороннему осуществлению положений этого заявления. Как только что отметил Постоянный представитель Соединенного Королевства, хотя обязательства уже взяты, одного этого недостаточно. Поэтому Франция призывает бирманские власти принять следующие меры.

Во-первых, необходимо устранить коренные причины кризиса посредством налаживания всемерного сотрудничества с новым Специальным посланником Генерального секретаря и неукоснительного выполнения всех содержащихся в докладе Аннана рекомендаций. Народность рохингья, которую бирманское правительство лишило гражданства на основании закона, принятого еще в 1982 году, составляет самую многочисленную в мире группу лиц без гражданства. Если члены этой группы не будут признаны полноправными гражданами Бирмы и если им не будет предоставлена возможность в полной мере пользоваться своими правами и основными свободами, ни о каком справедливом и прочном урегулировании их тяжелого положения и ни о каком соблюдении принципа верховенства права в Бирме не может идти речи. Этого можно будет добиться только в том случае, если эти люди будут восстановлены в своих гражданских правах.

Во-вторых, бирманские власти должны расследовать нарушения прав человека в штате Ракхайн, в том числе случаи сексуального насилия, и в судебном порядке преследовать тех, кто их систематически совершает, а также сотрудничать в этом с Организацией Объединенных Наций. Заслушанные членами делегации Совета свидетельские показания о насилии и надругательствах, которым подвергаются представители народности рохингья, привели их в ужас. Разрушенные жилые дома и мечети и сожженные дотла деревни, которые они видели в северной части штата Ракхайн, говорят сами за себя. Народность рохингья является жертвой этнической чистки; другого названия этому не существует. Судебное преследование виновных в совершении таких преступлений является моральным, правовым и политическим императивом. У бирманских властей есть возможность уже сегодня направить позитивный сигнал и дать согласие на сотрудничество с миссией Совета по правам человека по установлению фактов и на создание в стране отделения Управления Верховного комиссара по правам человека и взаимодействие с ним.

Нам надо также совместно обдумать наилучшие способы сбора и обеспечения сохранности свидетельских показаний, что со временем поможет провести справедливый и честный суд над виновными в совершении таких злодеяний в полном соответствие с действующим законодательством. Франция напоминает о том, что, согласно Римскому статуту Международного уголовного суда, насильственное изгнание людей представляет собой преступление против человечности, и мы отмечаем, что Бангладеш является стороной этого статута.

В-третьих, необходимо незамедлительно восстановить безопасный и беспрепятственный гуманитарный доступ. Бирманские власти должны подписать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций меморандум о взаимопонимании, чтобы продемонстрировать свою приверженность соблюдению международных норм в отношении беженцев. Бремя ответственности за создание условий, благоприятных для безопасного, добровольного и достойного возвращения беженцев, которые, к сожалению, не все оказались в одном месте, лежит на бирманских властях. Оптимальным способом достичь этой цели — это согласиться на техническую и экспертную помощь со стороны специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Мы имеем дело с реальными вызовами. Никакие обстоятельства не могут оправдать бездействие. Принятие конкретных обязательств по всем только что упомянутым мною моментам позволит создать необходимые условия.

В этом году мы отмечаем семидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека, которая, напомню, была принята после геноцида и массовых зверств, совершенных во время Второй мировой войны, чтобы подобная трагедии больше никогда не повторилась. Позвольте мне в заключение процитировать ее статью 1:

«Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства».

Я взываю к совести членов Совета и настоятельно призываю их проявить благоразумие, поскольку бедственное положение народности рохингья указывает на то, что под угрозой оказалось соблюдение самого основополагающего принципа Устава Организации Объединенных Наций. В его преамбуле утверждается вера в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности. Совет Безопасности и мы, государства-члены Организации Объединенных Наций, обязаны обеспечить соблюдение этих принципов.

Г-н Теменов (Казахстан) (*говорит по-английски*): Я присоединяюсь к другим ораторам в выражении благодарности трем соруководителям миссии Совета Безопасности в Бангладеш и Мьянму — постоянным представителям Перу, Кувейта и Соединенного Королевства — за их подробные брифинги по итогам этого визита. Я хотел бы выразить правительству Кувейта особую признательность за организацию перелета делегации Совета Безопасности и ее логистическую поддержку. Эта миссия была бы невозможна без совместной работы правительств Бангладеш и Мьянмы, страновых групп Организации Объединенных Наций и других государств-членов Совета, которые приложили немало усилий для того, чтобы она состоялась.

От имени делегации Казахстана я выражаю правительствам стран, принимавших у себя миссию Совета, признательность за их помощь в организации встреч ее участников как с государственными должностными лицами, так и с другими заинтересованными сторонами, в том числе с представителями гражданского общества. Это предоставило еще один шанс обсудить с высшим руководством обеих стран проблему беженцев рохингья — самый острый на сегодняшний день в мире беженский кризис.

Миссия Совета Безопасности в Бангладеш и Мьянму стала как наглядным и суровым откровением, так и возможностью непосредственно из первых рук получить информацию о действительно бедственном положении народности рохингья. Побывав на передовой событий, мы получили полное представление о шокирующей реальности, пробудившее нашу совесть и подтолкнувшее нас на более энергичные коллективные действия.

Во время посещения лагеря беженцев в Кокс-Базаре мы оказались свидетелями страшной гуманитарной катастрофы, последствия которой ощущаются во всем регионе. Мы хотели бы воздать правительству Бангладеш должное за его щедрое гостеприимство, которое оно оказывает столь значительному числу беженцев, предоставляя им кров и другую помощь. Мы надеемся, что правительство Бангладеш, Организация Объединенных Наций и другие гуманитарные партнеры будут продолжать проводить мероприятия в рамках подготовки к сезону дождей, чтобы смягчить его последствия для беженцев и предотвратить большие людские потери. Это особенно актуально ввиду того, что 60 процентов беженцев рохингья составляют дети, в том числе 41 процент — дети в возрасте до 12 лет, которые особенно уязвимы перед лицом чрезвычайных ситуаций.

Мы приняли к сведению усилия правительства Мьянмы по урегулированию проблемы беженцев рохингья и проводимые им мероприятия по подготовке к их репатриации. Мы отдаем себе отчет в том, что преодолеть нынешний кризис в одночасье невозможно и что эта работа будет чрезвычайно трудоемкой и потребует активного участия всех заинтересованных сторон. Ввиду масштабов задача репатриация беженцев действительно потребует огромных усилий со стороны многочисленных организаций, стран и субъектов. Поэтому мы надеемся, что правительство Мьянмы будет и впредь сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Со временем к этой работе подключатся соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, международные доноры и партнеры. Мы видим, что Мьянма начинает прилагать усилия в этом направлении и призываем ее сконцентрироваться на вопросах верховенства права и благого управления.

Одной из сложнейших задач является обеспечение безопасного, добровольного и достойного возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц в родные места в штате Ракхайн. Как наша делегация уже подчеркивала в ходе предыдущих заседаний по этому вопросу, для долговременного урегулирования проблемы рохингья потребуется устранить коренные причины нынешнего кризиса. В их число прежде всего входят урегулирование проблемы гражданства народности рохингья, восстановление ее прав и свобод, сокращение масштабов нищеты и развитие, доступ к образованию, обеспечение занятости и свободы передвижения рохингья.

Следует надеяться, что визит Совета Безопасности позволит заложить основы для более тесного сотрудничества и для отыскания способов долгосрочного урегулирования кризиса посредством установления истины, примирения и обеспечения отправления правосудия в переходный период, как это имеет место после каждого конфликта. Теперь,

когда миссия Организации Объединенных Наций по установлению фактов уже приступила к своей работе, мы отдаем себе отчет в том, что отправление правосудия является одним из необходимых условий восстановления доверия в отношениях между всеми общинами и предотвращения насилия в будущем.

Для оказания пострадавшему населению гуманитарной помощи требуется беспрепятственный доступ к нему. Мы надеемся, что результатом доброй воли по результатам этого визита станет предоставление беспрепятственного и безопасного доступа к населению тем учреждениям Организации Объединенных Наций, которые оказывают ему чрезвычайную помощь и которые стараются облегчить страдания людей, в частности детей, женщин и престарелых.

Движение Красного Креста, которое по просьбе правительства оказывает гуманитарную помощь в северной части штата Ракхайн, не в состоянии удовлетворить все потребности. В этой связи мы призываем правительство Мьянмы обеспечить полный и безопасный доступ в штат Ракхайн Управлению по координации гуманитарных вопросов, Всемирной продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, ЮНИСЕФ и другим учреждениям Организации Объединенных Наций, чтобы они могли заняться эффективным оказанием жизненно необходимой гуманитарной помощи.

Мы воодушевлены приверженностью правительства Мьянмы сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций, а также утверждению и выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн в целях восстановления межобщинной гармонии, устойчивого мира, стабильности и процветания. Убеждены, что новый Специальный посланник Генерального секретаря по Мьянме г-жа Кристина Шранер Бургенер придаст новый импульс активизации сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Надеемся также, что Нейпьидо будет оказывать всестороннюю поддержку Специальному посланнику в выполнении ее мандата.

Наша делегация готова объединить усилия для поиска устойчивого решения проблемы бедственного положения беженцев рохингья и лиц, пострадавших в результате недавнего кризиса и массового перемещения населения.

Г-н Ндонг Мба (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Прежде всего наша делегация хотела бы выразить свою глубокую признательность и благодарность Перу, Кувейту и Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии в лице их послов Густаво Меса-Куадры, Мансура аль-Отейби и Карен Пирс за брифинги, с которыми они только что выступили, и за совместную организацию этой крайне важной миссии по посещению Кокс-Базара, Дакки, Нейпьидо и штата Ракхайн. Эта миссия позволила членам Совета Безопасности воочию увидеть реальное положение дел и услышать свидетельства очевидцев о положении беженцев рохингья в тех местах, которые мы посетили, в ходе общения с беженцами, политиками и военными, представителями гражданского общества и системы Организации Объединенных Наций в Бангладеш и Мьянме. Я хотел бы также официально выразить нашу признательность правительству Кувейта за оказанную миссии важную и ценную материально-техническую поддержку, поскольку оно многое сделало для того, чтобы миссия прошла в благоприятных условиях и в установленные сроки. Мы выражаем признательность также правительствам Бангладеш и Мьянмы и системе Организации Объединенных Наций за их поддержку этой миссии. Я хотел бы также поблагодарить Верховного комиссара по делам беженцев г-на Филиппо Гранди за подробные и содержательные брифинги, которые он представил в ходе миссии.

Не хочу показаться излишне эмоциональным, однако я должен сказать, что эта поездка и то, что я в ней пережил, увидел и услышал как на нулевой линии на границе, так и на территории Мьянмы и в Кокс-Базаре, произвели на меня глубокое впечатление, поскольку я никогда раньше не видел таких человеческих страданий, как в этих двух местах, где сотни тысяч человек из более 1,2 миллиона беженцев теснятся, как сельди в бочке, и вынуждены жить в крайне тяжелых условиях в плане здравоохранения, питания и размещения. Общение с беженцами и представителями учреждений Организации Объединенных Наций открыло нам глаза на масштабы трагедии, от которой эти беженцы страдают с момента своего бегства из штата Ракхайн и по сей день.

Эта гуманитарная трагедия затрагивает не только беженцев, но и приводит к более широким последствиям для принимающего беженцев насе-

ления Бангладеш. Несмотря на то, что их скудные средства к существованию и окружающая среда серьезно пострадали, жители Бангладеш несут это бремя, проявляя милосердие и щедрость. В этой связи я хотел бы заслуженно воздать должное народу и правительству Бангладеш, которые решились на это и пошли на жертвы, несмотря на свое тяжелое положение. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также настоятельно призвать международное сообщество всеми необходимыми способами оказать поддержку правительству Бангладеш для преодоления критической ситуации, с которой сталкиваются как ее собственный народ, так и беженцы из числа рохингья и которая может еще больше усугубиться с наступлением сезона дождей.

Как мы уже упоминали в ходе наших переговоров с политическими и военными властями Мьянмы и как говорится в заявлении Совета Безопасности для прессы, сделанном в ноябре 2017 года (S/ PRST/2017/22), мы хотели бы вновь обратиться с призывом принять все необходимые меры в целях обеспечения достойного возвращения всех граждан Мьянмы, которые были вынуждены бежать в Бангладеш. После всего увиденного и услышанного нами мы должны на уровне Совета заняться поиском более эффективных решений, для того чтобы претворить в жизнь ту надежду, которую мы вселили в сердца беженцев в ходе нашего визита, путем поддержания постоянных контактов с обоими правительствами в целях содействия подписанию необходимых соглашений и меморандумов о взаимопонимании и созданию механизмов и процедур, для того чтобы беженцы могли вернуться в те места, которые они были вынуждены покинуть против своей воли. В этой связи мы надеемся, что правительство Мьянмы будет сотрудничать со Специальным посланником г-жой Кристиной Шранер Бургенер и решительно поддержит ее усилия, а также предоставит учреждениям Организации Объединенных Наций доступ во все районы страны, особенно в штат Ракхайн, с тем чтобы они могли содействовать репатриации и процессу переселения беженцев.

В завершение этого выступления позвольте мне искренне поблагодарить все учреждения Организации Объединенных Наций и сотрудников Отдела по делам Совета Безопасности за эффективную поддержку, которую они оказали в ходе подготовки этой миссии.

Г-н Полянский (Российская Федерация): Состоявшаяся миссия Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в Мьянму и Бангладеш оказалась весьма своевременной и полезной. Членам Совета Безопасности удалось воочию оценить обстановку в Ракхайнской национальной области (РНО) и ее окрестностях, а также предпринимаемые усилия по ее стабилизации. Благодарим власти Бангладеш и Мьянмы за их усилия. Признательны также обоим председательствам, Польше и Перу, и, безусловно, Кувейту, без логистической поддержки которого мы не смогли бы в полной мере выполнить нашу программу. Крайне важно, что по итогам поездки Совет смог согласовать консенсусный документ — заявление для прессы SC/13331, где изложена позиция Совета Безопасности в отношении кризиса и первоочередных мер, которые следует предпринять сторонам для его разрешения.

Констатируем, что ситуация в регионе попрежнему остаётся сложной, но в целом контролируемой. При этом хотелось бы отметить продемонстрированный Нейпьидо и Даккой конструктивный настрой на преодоление непростой ситуации, а также открытость к диалогу и сотрудничеству с международным сообществом. Мы все без исключения высказали безусловную солидарность с властями и народом Бангладеш, столкнувшимися с беспрецедентными гуманитарными кризисами и вызовами. При этом они гостеприимно распахнули двери и сердца для сотен тысяч людей, находящихся в отчаянном положении.

Необходимо также отметить, что мьянманские власти не стали что-либо скрывать и уходить от неприятного разговора, а, наоборот, проявили исключительную транспарентность. Совету удалось посетить — и, я надеюсь, в этом меня поддержат все мои коллеги по Совету Безопасности — самые проблемные районы, доверительно поговорить со всеми сторонами. Вызывает также оптимизм неоднократно озвученная приверженность официальной Мьянмы полному выполнению рекомендаций Консультативной Комиссии по РНО во главе с Кофи Аннаном и положений двустороннего соглашения с Бангладеш о возвращении беженцев.

Отдельно нужно акцентировать готовность Нейпьидо сотрудничать с гуманитарными агентствами Организации Объединенных Наций и ее партнерами, о чем свидетельствует подписание

меморандума о взаимопонимании с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРО ОН). В качестве еще одного позитивного факта отмечаем расширение доступа в РНО иностранных наблюдателей. Положительной оценки заслуживает и планомерная работа мьянманских властей по решению социально-экономических проблем области. Как я уже сказал, мы высоко оцениваем усилия правительства Бангладеш, возложившего на себя тяжелейшую нагрузку и приютившего сотни тысяч беженцев из Мьянмы, проявив столь своевременную солидарность. В этой связи со стороны международного сообщества требуется должное содействие властям Дакки для купирования острых гуманитарных последствий кризиса. При этом не стоит забывать, что и Мьянма также будет нуждаться в соответствующей поддержке по мере возвращения беженцев. Со своей стороны, Российская Федерация в течение 2018-2019 годов выделит обеим странам средства по линии Всемирной продовольственной программы. Исходим из того, что гуманитарная помощь вынужденным переселенцам не может обставляться политическими условиями и должна оказываться в строгом соответствии с ооновскими принципами, определенными резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи.

Мы считаем, что возникший кризис должен быть урегулирован прежде всего на двусторонней основе путем переговоров между Мьянмой и Бангладеш. С учетом его масштабов быстрого решения не просматривается. Существующие в Ракхайне глубинные проблемы имеют многогранный и сложный характер, разрешить которые возможно исключительно мирными политико-дипломатическими методами, путем налаживания диалога между властями Нейпьидо и Дакки, представителями всех национальностей и конфессий.

Усилия международного сообщества важно сфокусировать на содействии правительствам Мьянмы и Бангладеш в поисках практических решений. Важно также, чтобы обвинения в нарушениях прав человека и сексуальном насилии должным образом рассматривались Мьянмой и Бангладеш в правовом поле, не на основе утверждений средств массовой информации и социальный сетей, а при наличии соответствующей доказательной базы, которую обе страны еще должны наработать. В ходе миссии Совета Безопасности мьянманские власти неоднократно заявляли о том, что не собираются закрывать глаза на подобные факты и покрывать виновных. Для ускорения соответствующих процессуальных процессов Нейпьидо предложили беженцам направлять заявления в суды Мьянмы. Для этих целей они готовы плотно координироваться с Даккой. Считаем это движением в верном направлении. Это стало бы конкретным практическим шагом по борьбе с безнаказанностью, которая нуждается в поддержке международного сообщества.

Следует также избегать политизации кризиса с беженцами. Недопустимы попытки его использования внешними игроками для решения не связанных с этой проблемой политических задач. Важно помочь Дакке и Нейпьидо найти решение, принимая во внимание их озабоченности, в том числе в сфере борьбы с экстремизмом и терроризмом. Именно в этом была основная задача нашей миссии. Необходимо создавать условия для безопасной и достойной репатриации беженцев к местам их проживания, что, как мы убеждены, возможно только путем конструктивного вовлечения властей обоих государств в данный процесс. Полагаем, что содействие правительствам Мьянмы и Бангладеш в урегулировании ситуации вокруг РНО необходимо оказывать в духе равноправия и взаимоуважения. Рассчитываем, что все стороны будут действовать ответственно и сдержанно во избежание рецидивов эскалации ситуации.

Мы все прекрасно осознаем, что положение дел в регионе крайне шаткое. Вот-вот начнутся муссоны, которые способны еще больше осложнить обстановку. Однако мы убеждены, что задел на успешное преодоление кризиса создан. У нас есть недавно назначенный Антониу Гутерришем Специальный посланник Кристина Шранер Бургенер, которой необходимо дать время поработать. У нас есть выраженное Нейпьидо и Даккой понимание необходимости совместных усилий. Наконец, у нас есть единство Совета, зафиксированное в заявлении Совета Безопасности для прессы. С учетом этого полагаю, что в ходе визита нам удалось создать неплохую базу для начала активного решения проблемы властями Мьянмы и Бангладеш при заинтересованном и конструктивном содействии международного сообщества в целом и Совета Безопасности в частности.

Хотел бы подчеркнуть, что для этого нам важно беречь и приумножать единство Совета Безопасно-

сти, позволившее достаточно оперативно согласовать текст заявления для прессы. Я надеюсь, что все члены Совета это понимают и не станут поддаваться соблазну использовать ситуацию для решения собственных внутриполитических задач. Решению кризиса с беженцами это точно не поможет.

Г-жа Грегуар Ван Харен (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить постоянных представителей Кувейта, Перу и Соединенного Королевства за их сообщения о совместной поездке Совета Безопасности в Бангладеш и Мьянму, а также присоединиться к другим ораторам и выразить им признательность за организацию этой поездки и совместное руководство. Кроме того, в ходе председательства Королевства Нидерландов в марте мы были рады внести свой вклад в содействие проведению дискуссий, благодаря которым поездка в эти две страны стала возможной. Она предоставила нам возможность оценить прогресс, достигнутый в осуществлении принятого в ноябре заявления Председателя (S/PRST/2017/22), и обеспечила основу для дальнейшей деятельности Совета. Мы признательны правительствам Бангладеш и Мьянмы за их гостеприимство и готовность взаимодействовать с Советом. Хотела бы также от всей души поблагодарить всех сотрудников Организации Объединенных Наций, принявших участие в организации этой поездки и подготовке брифингов. Я остановлюсь на трех аспектах рассматриваемого вопроса: во-первых, наши впечатления от поездки; во-вторых, меры, которые следует незамедлительно принять; и, в-третьих, настоятельная необходимость привлечения к ответственности за преступления в отношении рохингья.

Эта поездка произвела глубокое впечатление на всех нас. Мы были особенно потрясены масштабами кризиса, числом беженцев и серьезностью разрушений в деревнях. В Кокс-Базаре мы услышали ужасающие рассказы тех, кто подвергся насилию. Мы встретили женщину с младенцем на руках, которому было всего 16 дней; казалось, она не знала, что с ним делать. Она была изнасилована в ту же ночь, когда был убит ее муж, и не знала, кто отец ее ребенка. Мы встретили пожилую женщину, родственников которой изнасиловали прямо у нее на глазах, а потом изнасиловали и ее саму. Мы встретили девочку семи-восьми лет с глубокими шрамами и порезами на голове от холодного оружия. Как можно было сделать такое с ребенком. Мы встретили девочку в возрасте примерно 12 лет, верхняя часть бедра которой была разорвана пулей, в результате чего она оказалась парализованной и не может ходить в школу. Мы встретили детей, у которых нет надежд на будущее, а есть лишь тяжелое прошлое. Некоторые из них потеряли своих родителей и вынуждены справляться в одиночку.

Мы также лично наблюдали гостеприимство народа и правительства Бангладеш, которые приняли у себя почти 1 млн беженцев рохингья. Их щедрость заслуживает глубокой признательности и поддержки с нашей стороны. В то же время в связи с тем, что в ближайшее время начнется сезон дождей, никому из нас не стоит недооценивать существующие в лагерях проблемы. Необходимы оперативные меры для подготовки лагерей к назревающей угрозе наводнения и оползней. Совместный план реагирования Организации Объединенных Наций испытывает серьезную нехватку средств. Поэтому крайне важно, чтобы международное сообщество увеличило объемы выделяемой им помощи.

Второй аспект—это шаги, которые следует предпринять немедленно. Единственный вывод, который мы можем сделать по возвращении из этой поездки, состоит в том, что перспектива скорейшего урегулирования кризиса остается призрачной. Многое еще предстоит сделать, прежде чем рохингья смогут безопасно, добровольно и достойно вернуться домой. До реализации выпущенного в ноябре заявления Председателя Совета Безопасности, которое после поездки было подтверждено в заявлении для прессы (SC/13331), еще очень далеко.

Для того чтобы показать свою искреннюю приверженность делу, Мьянма может предпринять ряд быстрых шагов. Мы призываем власти Мьянмы предоставить Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям полный доступ. Скорейшее завершение переговоров по меморандуму о взаимопонимании с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций было бы обнадеживающим первым шагом. Кроме того, первоначальные усилия по выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, Комиссии Аннана, необходимо подкрепить значимыми и конкретными шагами в направлении признания и защиты рохингья и предоставления им гражданства.

Третий элемент—это необходимость привлечения к ответственности. Для каждого члена общины рохингья, с которым я беседовал, обеспечение правосудия было одним из самых важных условий в перечне того, что им необходимо, чтобы чувствовать себя в достаточной безопасности для возвращения. Без решения проблемы совершаемых против рохингъя преступлений невозможно разорвать продолжающийся десятилетиями порочный круг насилия и дискриминации. Мы приветствуем выраженную властями Мьянмы решимость содействовать проведению независимых и заслуживающих доверия расследований.

В качестве первого шага мы призываем Мьянму открыть доступ для миссии по установлению фактов, а также для Специального докладчика. Кроме того, мы призываем Мьянму присоединиться к Римскому статуту Международного уголовного суда или признать юрисдикцию Суда в соответствии с пунктом 3 статьи 12 Римского статута. Мы надеемся, что в этой связи будут приняты быстрые и решительные меры. В противном случае международное сообщество должно будет взять на себя ответственность за последующие действия и рассмотреть дальнейшие меры для обеспечения привлечения к ответственности, включая передачу дела в Международный уголовный суд.

Этот визит ясно дал всем нам понять необходимость дальнейшего участия и поддержки со стороны международного сообщества, в том числе с помощью недавно назначенного Специального посланника Генерального секретаря. Королевство Нидерландов готово сыграть свою роль и поддержать решительное участие Совета посредством проекта резолюции, отражающего широкомасштабный характер кризиса.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я выступлю с заявлением как представитель Польши.

Прежде всего позвольте мне поблагодарить наших коллег, послов Кувейта, Перу и Соединенного Королевства, за их весьма содержательные брифинги и усилия по организации этого визита. Я хотела бы также выразить благодарность властям Кувейта за их щедрость и за содействие нашей миссии, а также властям Бангладеш и Мьянмы за их гостеприимство.

Визит Совета Безопасности в регион в действительности следует рассматривать как успешный результат усилий по меньшей мере двух предыдущих председателей Совета. Благодаря их целеустремленности мы имели возможность посмотреть на гуманитарную ситуацию на местах. То, что мы увидели в Кокс-Базаре, поистине открыло нам глаза. Масштабы кризиса ужасают, и во время сезона дождей ситуация точно не улучшится. Сейчас время работает против лагерей беженцев, и мы все вместе проигрываем в этой гонке.

Мы считаем, что поездка Совета может послужить стимулом для более решительных действий с его стороны. Члены Совета обязаны действовать и реагировать посредством конкретных решений, подкрепляемых за счет оказания надежной финансовой и материальной помощи не только беженцам, но и принимающим общинам в Бангладеш. В этой связи я хотела бы поблагодарить власти Бангладеш и принимающие общины за их усилия по облегчению тяжелого бремени беженцев рохингья.

Мы призываем власти Мьянмы предоставить полный и беспрепятственный доступ для учреждений Организации Объединенных Наций в штат Ракхайн и развивать тесное сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций. Мы далее призываем Мьянму взяться за реализацию рекомендаций Комиссии Аннана.

Наконец, мы надеемся, что после добровольной репатриации община рохингья надлежащим образом реинтегрируется в общество и будет иметь неограниченный доступ к медико-санитарному обслуживанию и базовому образованию для всех, в том числе для женщин и детей.

Теперь я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета.

Сейчас я даю слово представителю Мьянмы.

Г-н Суань (Мьянма) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы поздравить Вас, г-жа Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Мы полностью уверены в Вашей мудрости и умелом руководстве. Я хотел бы заверить Вас в полной поддержке и сотрудничестве с нашей стороны.

Правительство моей страны приветствовало визит членов Совета Безопасности в Мьянму в надежде на то, что этот визит поможет им лучше разобраться в ситуации на местах, чтобы мы могли продолжить укреплять наше сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в наших усилиях, направленных на безопасное, достойное и добровольное возвращение перемещенных лиц. Мы считаем, что, работая в партнерстве с Организацией Объединенных Наций, мы сможем решить серьезные проблемы, с которыми сталкиваемся сегодня. Мы верим в конструктивное взаимодействие и сотрудничество с Организацией на основе принципов объективности, взаимного уважения и понимания. Мы также надеемся, что этот визит придаст мощный стимул нашим двусторонним усилиям с Бангладеш по проведению репатриации.

Мы содействовали в проведении визита Совета Безопасности в максимально возможной степени в отведенное Совету время. Государственный советник расценила этот визит как важный поворотный момент. Она подтвердила приверженность правительства Мьянмы делу обеспечения мира, стабильности и развития в штате Ракхайн.

Что касается решения актуальных вопросов по штату Ракхайн, то мы все согласны, что самая насущная задача сейчас заключается в том, чтобы начать процесс возвращения перемещенных лиц в соответствии с двусторонними соглашениями. Мы неоднократно заявляли о том, что мы хотим начать процесс репатриации как можно скорее, поскольку готовы принять возвращенцев. Недавно, 8 мая, посол Бангладеш в Мьянме г-н Манджурул Карим Хан Чоудхури был вызван в Нейпьидо, где ему напомнили о готовности Мьянмы приступить к репатриации прошедших проверку перемещенных лиц до начала сезона муссонных дождей, как это было согласовано правительствами обеих стран. Министерство иностранных дел вновь настоятельно призвало Бангладеш выполнить двустороннее соглашение и репатриировать тех, кто уже прошел проверку, чтобы они могли вернуться в свои деревни в штате Ракхайн. Послу также напомнили о необходимости направлять списки перемещенных лиц с использованием надлежащих бланков, как это было предусмотрено в соглашении об условиях репатриации.

Используемые Бангладеш бланки не были предусмотрены в соглашении об условиях репатриации. Они не содержали подписей, отпечатков пальцев и фотографий, необходимых для проведения надлежащей проверки и обеспечения получения согласия. Мы уже обратились к Бангладеш по дипломатическим каналам в трех отдельных случаях с просьбой направить заполненные соответствующим образом бланки, что позволило бы перемещенным лицам вернуться на родину в соответствии с принципом добровольного, безопасного и достойного возвращения.

До визита Совета Безопасности в Мьянму министр социального обеспечения, оказания помощи и переселения Мьянмы посетил лагеря беженцев в Кокс-Базаре и встретился с внутренне перемещенными лицами. Он разъяснил этим людям суть программы расселения возвращающихся лиц и представил информацию о процессе репатриации. К нашему удивлению, они ничего не знали о процессе репатриации. По всей видимости, они не были уведомлены властями Бангладеш об имеющихся двусторонних договоренностях и не получили каких-либо бланков, обязательных для репатриации. В ходе этого посещения министр не смог встретиться с лицами, проверка которых в контексте подготовки к репатриации была проведена, несмотря на нашу просьбу об организации такой встречи.

В то время как мы добросовестно пытаемся решить эту проблему в рамках двустороннего сотрудничества вызывает глубокое сожаление тот факт, что вместо выполнения своих обязательств по репатриации перемещенных лиц в соответствии с двусторонними соглашениями, бангладешская сторона намеренно приводит одно оправдание за другим, чтобы застопорить процесс репатриации. Бангладеш искажает факты и заявляет перед всем миром о том, что Мьянма не желает принять возвращающихся перемещенных лиц. Бангладеш искажает реальную картину и выставляет в дурном свете правительство и народ Мьянмы, чтобы вызвать международное осуждение и оказать максимальное политическое давление на Мьянму. Чтобы процесс репатриации был успешным, нам необходимо полноценное и искреннее сотрудничество со стороны правительства Бангладеш.

В этой связи я хотел бы сослаться на замечание Постоянного представителя Кувейта о незаконных

поселениях на обеих сторонах международной границы. По нашему двустороннему соглашению о границе в пределах 150 футов от международной границы запрещается проживание людей или возведение каких-либо структур. Поэтому мы направили бангладешской стороне наше возражение о строительстве бункеров и домов в запретной зоне на бангладешской стороне границы. Нам стало также известно, что бангладешская сторона помогает незаконным поселенцам на нашей стороне границы со строительством жилья, что представляет собой нарушение территориальной целостности и суверенитета Мьянмы. Мы направили им уведомление о том, что такие действия должны быть немедленно прекращены.

Теперь позвольте мне перейти к вопросу о подотчетности. Правительство Мьянмы неоднократно заявляло о том, что не потерпит каких-либо нарушений прав человека. Обоснованные утверждения будут расследоваться, и в соответствии с законом будут приниматься меры. Как Вам известно, г-жа Председатель, государственный советник г-жа Аун Сан Су Чжи во время Вашей встречи с ней осудила все акты насилия и заверила Вас в нашей готовности в случае получения необходимой информации принимать меры в отношении предполагаемых нарушений прав человека в штате Ракхайн. Она подтвердила, что будет гарантирована безопасность всех, кто пожелает довести до сведения судебных органов Мьянмы случаи нарушения прав человека.

Кроме того, верховный главнокомандующий информировал также членов Совета о том, что «Тамадо» призывают всех тех, кто предположительно пострадал от сексуального насилия, представлять убедительные доказательства преступления для привлечения виновных к ответственности. Он отметил также, что «Тамадо» проводят политику абсолютной нетерпимости в отношении любых актов сексуального насилия со стороны личного состава сил.

Говоря о случаях попрания и нарушения прав человека, мы не должны забывать о том, что нынешняя гуманитарная проблема является следствием террористических нападений Араканской армии спасения рохингья (ААСР) на 30 пограничных постов в северной части штата Ракхайн. Западные средства массовой информации проигнорировали причины недавнего кризиса, а также совершенные террористами жестокие убийства и злодеяния в отношении ни в чем не повинных этнических индуистов, буддистов и представителей других племен меньшинств в штате Ракхайн. Истину затмили непрекращающиеся громкие заявления и укоренение в массовом сознании образа мусульманского населения как жертвы. Мы можем добиться урегулирования чрезвычайно сложной и политически деликатной проблемы штата Ракхайн лишь на основе сбалансированного и конструктивного подхода.

В ходе поездки членов Совета Безопасности 1 мая в Маундо около 20 представителей народностей ракхайн, мро, марамар и индуистов ожидали членов Совета у здания администрации населенного пункта, чтобы рассказать о том, как они на себе испытали зверства террористов ААСР. Из-за нехватки времени лишь одна женщина ракхайн и одна женщина из числа индуистов смогли рассказать о нарушениях прав человека и зверствах, совершенных террористами ААСР. К сожалению, многочисленные трагические истории представителей различных народностей в штате Ракхайн не были восприняты некоторыми — теми, кто предпочел выслушать лишь одну версию событий.

Эти люди стали свидетелями зверств террористов ААСР, включая убийство 28 августа 2017 года семи представителей мро в деревне Кхон-тайн общины Маунто и последовавшие за этим поджоги 2625 домов в этом районе. Они рассказали также о том, что 28 сентября 2017 года близ деревни Ебокья было сделано ужасное открытие — обнаружено массовое захоронение с телами 45 индуистов, которые входили в число сотен лиц, похищенных ААСР. Эти народности в районе Маунто потрясены этими жестокими террористическими актами. Все они в страхе ААСР чувствуют себя в опасности как меньшинства на своей собственной земле. ААСР должны также ответить за зверства, совершенные в отношении мирного населения штат Ракхайн. Расследование нарушений должно также включать расследование зверств террористов.

Мы серьезно озабочены тем, что Бангладеш непреднамеренно потворствует экстремизму в этой части региона. ААСР уже закрепилась в лагерях, которые в ближайшее время превратятся в оплот терроризма и экстремизма. Недавно, 9 мая, террористы численностью от четырех до шести человек вошли в лагерь беженцев в Балукали, выволокли

за пределы лагеря и зарезали 46-летнего Мохамеда Файсаля Улхака. По имеющимся сведениям, он призывал других перемещенных лиц вернуться в Ракхайн.

Мы делаем все, чтобы создать благоприятные условия для возвращения перемещенных лиц. Поскольку мы убеждены в том, что взаимодействие с учреждениями Организации Объединенных Наций в Ракхайне позволит нам лучше обеспечить безопасное, достойное и добровольное возвращение, мы активно обсуждаем возможность заключения меморандума о взаимопонимании с Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Эти учреждения будут работать вместе с соответствующими министерствами Мьянмы, а также с Обществом по оказанию гуманитарной помощи, расселению и развитию в интересах всех народностей, проживающих в штате Ракхайн.

В то же время мы должны также заниматься устранением факторов, которые привели к недавнему всплеску насилия. Рекомендации Комиссии Аннана о выработке практических мер, необходимых для обеспечения развития всех общин в штате Ракхайн. Многие из 88 рекомендаций Комиссии Аннана и 48 рекомендаций национальной комиссии по расследованию совпадают. Пятьдесят семь будут выполнены в ближайшее время, а 31 все еще находится на стадии рассмотрения. Первый доклад Комитета по осуществлению был издан в феврале 2018 года, а второй будет опубликован в мае. С момента представления заключительного доклада г-на Аннана три лагеря для внутренне перемещенных лиц были переселены, а еще четыре будут закрыты в самое ближайшее время.

Что касается выдачи национальных свидетельств о прохождении проверки, то на этот счет была распространена ложная информация с целью побудить людей не подчиниться соответствующим требованиям. В действительности такие свидетельства являются первым шагом для проверки гражданства. Обладатели свидетельств, отвечающие требованиям действующего законодательства, получат гражданство Мьянмы в течение нескольких месяцев. Все жители Мьянмы, включая меня самого, должны пройти через единые процедуры проверки.

Мы будем и впредь в максимально полном объеме выполнять рекомендации доклада Аннана с учетом обстановки на местах в целях обеспечения долгосрочного мира, гармонии и развития для жителей Ракхайна.

Международному сообществу, включая Организацию Объединенных Наций, следует работать сообща, с тем чтобы создать благоприятные условия для восстановления мира, гармонии и развития для всех жителей штата Ракхайн. Необходимо прекратить распространение ненавистнических идей, которые усугубляют глубоко укоренившееся недоверие. Сохраняющееся враждебное отношение к правительству Мьянмы не будет способствовать укреплению мира и гармонии в стране. Мы только что услышали несколько весьма враждебных и исполненных ненависти высказываний в адрес нашей страны. Это весьма прискорбно. Дискриминационное отношение к одной стороне и поддержка только другой приведут лишь к дальнейшей поляризации и эскалации напряженности в отношениях между различными общинами в регионе.

Бангладеш надлежит всемерно и искренне сотрудничать с Мьянмой в осуществлении двустороннего соглашения о репатриации перемещенных лиц. Мы убеждены, что если Мьянма и Бангладеш будут тесно сотрудничать между собой в духе взаимоуважения, искреннего желания помочь перемещенным лицам и добрососедства, нам удастся преодолеть нынешнюю гуманитарную проблему и обеспечить в штате Ракхайн долгосрочный мир и развитие. В этой связи я рад сообщить Совету о том, что 17 мая в Дакке состоится совещание совместной рабочей группы по вопросам репатриации перемещенных лиц с целью ускорить проведение согласованного процесса репатриации.

В заключение хотелось бы выразить от имени нашей делегации искреннюю признательность тем членам Совета, которые оказывают Мьянме поддержку в этот трудный период перехода к демократии. Мы также благодарим наших четырех соседей за то, что они приняли наше приглашение посетить Мьянму вместе с членами Совета. Мы считаем, что взаимопонимание и конструктивное сотрудничество приведут в конечном итоге к тем положительным результатам, на которые мы все рассчитываем.

Я хотел бы заверить Совет в том, что несмотря на все стоящие перед нами устрашающие пробле-

мы, правительство Мьянмы будет прилагать все усилия к тому, чтобы добиться для всех людей в штате Ракхайн мира, гармонии и развития.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Бангладеш.

Г-н Бин Момен (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-жа Председатель, за организацию этого брифинга и за предоставленную нам возможность выступить.

Мы высоко ценим усилия, приложенные Советом Безопасности к тому, чтобы посетить Бангладеш и Мьянму и воочию увидеть усугубляющийся гуманитарный кризис народности рохингья. Всеобщим признанием пользуется тот факт, что этот визит оставил у его участников неизгладимое впечатление. Совет подтвердил свою заинтересованность в решении этой проблемы своим конструктивным взаимодействием и сделанными в ходе этого визита заявлениями. Мы благодарим, в частности, постоянных представителей Кувейта, Перу и Соединенного Королевства за их руководство этим визитом и за их сегодняшние соответствующие сообщения.

Наша достопочтенная премьер-министр Шейх Хасина подтвердила неизменную приверженность Бангладеш оказанию гуманитарной помощи народности рохингья и дальнейшему добросовестному взаимодействию с Мьянмой в целях осуществления заключенных нашими двумя правительствами двусторонних соглашений. Тем не менее, ввиду того, что наше двустороннее сотрудничество с Мьянмой в нынешних условиях ограничено, премьер-министр и другие высокопоставленные должностные лица высказали Совету четыре пожелания, которое я сейчас изложу: во-первых, принятие непрестанных и решительных мер по обеспечению безопасного и устойчивого возвращения рохингья; во-вторых, принятие Советом Безопасности резолюции, основанной на принятом в прошлом году заявлении Председателя (S/PRST/2017/22); в-третьих, оказание на Мьянму давления с тем, чтобы она безоговорочно выполнила рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн; и в-четвертых, обеспечение привлечения к ответственности и правосудия.

Мы отмечаем, что в сделанном по итогам этой поездки заявлении Совета для прессы (SC/13331) содержатся упоминания некоторых из этих вопросов. Для тех из нас, кто привык к динамике межправительственных процессов в Организации Объединенных Наций, может быть в определенной мере понятно, что цели, обозначенные в принятом на основе консенсуса заявлении для прессы, могут быть в определенной мере ограниченными. Тем не менее, такую динамику трудно объяснить сотням тысяч рохингья, которые недвусмысленно высказали посетившим их членам Совета свои опасения и ожидания.

Нам известно, что согласно программе работы Совета он планирует провести сразу по окончании этого заседания консультации по данному вопросу. Поэтому я ограничусь четырьмя конкретными соображениями.

Во-первых, не должно быть никаких сомнений в том, что обеспечение добровольного, безопасного и достойного возвращения рохингья в родные места в мьянманском штате Ракхайн является общей целью всех государств-членов. Однако обеспечение добровольной репатриации подразумевает не только создание нескольких состоящих из высокопоставленных лиц комитетов, не приносящих никаких заметных результатов, и не только возведение неизвестно где нескольких центров приема репатриантов. Постоянные представители Кувейта и Соединенного Королевства в своих выступлениях ясно указали на царящую неопределенность. Проблема предоставления мьянманской стороне неполных бланков является лишь одним из ее проявлений.

Рохингья нужны конкретные ответы на несколько основных вопросов относительно ближайших, среднесрочных и долгосрочных планов мьянманских властей в отношении их гражданства, свободы передвижения, прав человека и социально-экономического развития. Несерьезно заявлять о готовности к началу репатриации в ближайшее время, когда еще не принято никаких убедительных мер, которыми можно было бы убедить народность рохингья в том, что в Мьянме будет положен конец их систематическим преследованиям, унижениям и гонениям. Воздушная съемка больших участков сожженных деревень и уничтоженных домов почти в 400 деревнях в северной части штата Ракхайн вряд ли внушает рохингья какую бы то ни было уверенность в отношении перспективы вернуться в родные места в штате Ракхайн. Ради них соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций должны быть в состоянии поручиться за соз-

дание условий, благоприятных для их безопасного, достойного и окончательного возвращения.

Крайне важно открыто довести содержание положений двусторонней договоренности правительства Мьянмы с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций до сведения рохингья и других пострадавших общин. Крайне важно также репатриировать 4-5 тысяч представителей народности рохингья, нашедших убежище, как видели сами члены Совета, в приграничном районе, и демонтировать существующие лагеря для внутренне перемещенных лиц, чтобы породить в среде рохингья уверенность в их безопасном и достойном возвращении.

Мьянманский министр социального обеспечения в ходе своего визита в лагеря в Кокс-Базаре только усилил замешательство рохингья относительно перспектив их так называемого переселения и проверки. Следует отметить также, что мьянманская сторона воздерживается от упоминания реальной этнической принадлежности тех, кого она, по ее утверждениям, уже проверила. Это весьма типично для мьянманских властей – перекладывать вину на других посредством пропаганды, искажающей реальное положение дел. Весьма прискорбно, что Постоянный представитель Мьянмы продолжил сегодня эту тенденцию в отношении вопроса о событиях в приграничных районах. Он также представил некоторые сфабрикованные сведения о присутствии в лагерях террористов и воинствующих экстремистов, что можно было бы расценить как свидетельство сохраняющегося отношения мьянманских властей к насильственно перемещенным рохингья.

Во-вторых, обеспокоенность международного сообщества надвигающимся сезоном дождей и его вероятным негативным воздействием на насильственно перемещенных рохингья является поистине своевременной и уместной. Мы поделились с членами Совета краткой информацией о принятых на сегодняшний день мерах по обеспечению готовности. В дополнение к тем 5800 акрам земли, которые были выделены рохингья до сих пор, наше правительство выделило еще 500 акров земли для переселения туда крайне уязвимых членов этой группы. В настоящее время правительство ищет дополнительные площади для безопасного размещения там людей, и местная администрация постоянно занимается этим вопросом. В рамках программы обеспечения готовности к циклону обучение мерам оказания чрезвычайной помощи прошли в общей сложности 480 добровольцев рохингья.

В-третьих, что касается привлечения к ответственности, то мы хорошо слышим соответствующие требования. Мы с интересом следим за тем, как Отделение предварительного производства Международного уголовного суда (МУС) откликнется на просьбу его Прокурора принять решение относительно юрисдикции МУС в отношении принудительной депортации рохингья на территорию государства, являющегося стороной Римского статута. Ввиду препятствий, чинимых Специальному докладчику Совета по правам человека и миссии по установлению фактов, все больше поддержки обретает предложение о создании международного беспристрастного и независимого механизма для скоординированного проведения независимого и беспристрастного расследования и сбора доказательств.

Очевидно, что рохингья имеют законное право требовать преодоления культуры безнаказанности в качестве одной из важнейших мер укрепления доверия. Мои коллеги в Совете, которые посетили лагеря совсем недавно, вероятно помнят потерянные выражения лиц многочисленных психологически травмированных и истощенных людей, которых они видели с плакатами и транспарантами, призывающими привлечь к ответственности и передать в руки правосудия виновных в совершенных в их отношении тяжких преступлениях. Мы полагаем, что они прислушались бы к оглашенному сегодня в Совете приглашению властей Мьянмы представлять иски о совершенных в их отношении преступлениях в мьянманские суды. Однако это приглашение вызывает вопрос о том, как представители народности рохингья смогут получить доступ к мьянманской судебной системе, если до сих пор не решен вопрос об их гражданстве.

И наконец, в-четвертых, Совету, пожалуй, пора уже подумать о том, чтобы постараться уладить ситуацию в Мьянме. Развитие этого кризиса до настоящего момента убедительно указывает на то, что Совету следует продолжать рассматривать этот вопрос на регулярной и периодической основе. Как сообщается, руководство Мьянмы указывает на то, что для устранения коренных причин кризиса

в мьянманском штате Ракхайн потребуется определенное время. Совету, безусловно, следует осознать необходимость принятия резолюции для того, чтобы сопровождать Мьянму в этом процессе, в том числе выразив в ней свою поддержку деятельности вновь назначенного Генеральным секретарем Специального посланника по Мьянме. Мы настоятельно призываем членов Совета серьезно подумать над такой возможностью в ходе их консультаций сегодня вечером.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.